

PROTOKOL

između

Vrhovnog državnog tužilaštva Crne Gore i Tužiteljstva Bosne i Hercegovine o suradnji u progonu počinitelja kaznenih djela ratnih zločina, zločina protiv čovječnosti i genocida

Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore i Tužiteljstvo Bosne i Hercegovine (u dalnjem tekstu: strane),

izražavajući obostranu spremnost za unaprjeđenjem suradnje u kaznenom progonu počinitelja kaznenih djela ratnih zločina, zločina protiv čovječnosti i genocida (u dalnjem tekstu: ratni zločini),

uzimajući u obzir činjenicu nezastarijevanja kaznenih djela ratnih zločina i važnost privođenja pravdi počinitelja kaznenih djela ratnih zločina, te u tom kontekstu potvrđujući spremnost za unaprjeđenje međusobne suradnje i razmjenu podataka u svezi s kaznenim djelima ratnih zločina počinjenim na državnom području dviju država,

uvažavajući prava žrtava i smatrajući da je zajednički cilj sudionika privođenje pravdi odgovornih za počinjene ratne zločine,

uvjereni da će unaprjeđenje neposredne suradnje, razmjena dokaza i drugih dokumenata i podataka doprinijeti zajedničkim interesima sudionika i suradnji dviju država na području pravosuđa te učinkovitijem istraživanju, dokazivanju i kažnjavanju svih počinitelja kaznenih djela ratnih zločina,

uzimajući u obzir da Ugovor o izručenju između Crne Gore i Bosne i Hercegovine, potpisani u Podgorici 15. studenog 2012. godine, ne dopušta izručenje sopstvenih državljana zbog kaznenih djela genocida, zločina protiv čovječnosti i ratnih zločina, te u tom kontekstu smatrajući da se razmjenom dokaza i suradnjom u dalnjem prikupljanju nužno potrebnih dokaza i podataka može ostvariti cilj da počinitelji ratnih zločina budu privедeni pravdi i kažnjeni,

suglasili su se o sljedećem:

PODRUČJE PRIMJENE

1. Na temelju ovog Protokola, Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore može dostavljati Tužiteljstvu Bosne i Hercegovine podatke i dokaze o postupcima za kaznena djela ratnog zločina počinjena na državnom području Crne Gore ili Bosne i Hercegovine čiji počinitelji imaju državljanstvo Bosne i Hercegovine ili dvojno državljanstvo i koji imaju prebivalište u Bosni i Hercegovini.

Na temelju ovog Protokola, Tužiteljstvo Bosne i Hercegovine može dostavljati Vrhovnom državnom tužilaštvu Crne Gore podatke i dokaze o postupcima za kaznena djela ratnih zločina počinjena na državnom području Crne Gore ili Bosne i Hercegovine, čiji počinitelji imaju državljanstvo Crne Gore ili dvojno državljanstvo i koji imaju prebivalište u Crnoj Gori.

2. Suradnja u razmjeni dokaza i drugih podataka u predmetima ratnih zločina iz točke 1. ovog Protokola moguća je tijekom cijelog kaznenog postupka, sve do donošenja pravomoćne odluke nadležnog suda Crne Gore ili Bosne i Hercegovine.

NAČIN RAZMJENE OBAVIJESTI O DOKAZIMA I DRUGIM PODACIMA

3. Sudionici će u roku od tri (3) mjeseca od dana potpisivanja ovog Protokola međusobno razmijeniti početne podatke o predmetima iz točke 1. ovog Protokola, u kojima namjeravaju dostaviti podatke i dokaze, kako bi se utvrdilo postojanje dvojnog državljanstva osumnjičenih, odnosno optuženih ili okrivljenih osoba te njihovog prebivališta.

U slučaju naknadnog otkrivanja počinitelja/počinitelja, ili naknadnog utvrđivanja dvojnog državljanstva ili prebivališta, strana će u roku od tri (3) mjeseca od dana saznanja o počinitelju/počiniteljima, o tome obavijestiti drugu stranu.

4. Nakon razmatranja početnih podataka i obavijesti, strane će sukcesivno dostavljati jedne drugima preslike dokaza iz spisa po redoslijedu prioriteta koji usuglase vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, radi donošenja odluke o poduzimanju kaznenog progona.

5. Vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, može na temelju sopstvenih saznanja zatražiti dostavljanje preslika spisa i druge dokumentacije u svezi s kaznenim djelima navedenim u točki 1. ovog Protokola.

OBLIK I SADRŽAJ ZAHTJEVA ZA DOSTAVLJANJE DOKAZA

6. Nakon uvida u obavijesti, dokaze i druga pismena i podatke, vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, može provesti potrebne procesne radnje koje su neophodne za obavijest o odluci iz točke 7. ovog Protokola.

7. Nakon razmatranja preslika spisa, podataka i dokumentacije, strana će u primjerenom roku pisano obavijestiti drugu stranu o svojoj odluci o poduzimanju progona i dostaviti zahtjev za dostavljanje dokaza u konkretnom predmetu.

8. Pisana obavijest iz točke 7. ovog Protokola dostavlja se vrhovnom državnom tužiocu Crne Gore, odnosno glavnem tužitelju Tužiteljstva Bosne i Hercegovine. U obavijesti se može naznačiti koja dokumentacija se traži u izvorniku ili ovjerenoj preslici, koje se provjere traže prije dostavljanja dokaza i okvirno vrijeme u kojem dokaze treba dostaviti.

OVRHA ZAHTJEVA

9. Strane se obvezuju da podatke i dokaze predaju u što kraćem roku, a najdulje u roku od tri (3) mjeseca od dana podnošenja zahtjeva iz točke 7. ovog Protokola.

Ukoliko postoje razlozi zbog kojih se to u navedenom roku ne može učiniti, pisano će se obavijestiti druga strana.

10. Na zahtjev strane koja je odlučila poduzeti kazneni progon, druga strana će pribaviti sva potrebna pismena, izvršiti potrebne provjere, dostaviti ovjerene preslike dokaza i poduzeti druge potrebne radnje.

Činjenica da je jedna strana poduzela kazneni progon ne sprječava stranu na čijem državnom području je počinjeno kazneno djelo ratnog zločina da procesuira počinitelja tog zločina koji se zatekne na njegovom državnom području, ili da ga potražuje od drugih zemalja, sve dok taj predmet ne postane presuđena stvar (*res iudicata*).

11. Strana koja je dostavila dokaze ili druge podatke, odmah nakon primitka novih dokaza ili podataka, o tome obavještava drugu stranu.

OBAVJEŠTAVANJE O STANJU PREDMETA

12. Strana koja je preuzela podatke i dokaze na zahtjev druge strane, obavještavat će je o stanju u predmetu.

Strana koja je tražila obavijesti, može uvijek sa sadržajem obavijesti upoznati zainteresirane osobe, ako je s tim suglasna strana koja je dostavila dokaze.

Strana će bez odgode obavijestiti drugu stranu o pravomoćnom završetku postupka.

Strana koja smatra da je to potrebno, može i bez zahtjeva obavještavati drugu stranu o stanju predmeta.

UPORABA OBAVIJESTI I DOKUMENATA

13. Strana kojoj je dostavljena obavijest ili zahtjev, poduzet će sve da sadržaj zahtjeva, dostavljenih dokaza i drugih pismena ostanu tajni, ako takvu tajnost traži druga strana.

14. Ako bi ovrha zahtjeva dovela, ili bi mogla dovesti do povrede tajnosti, svaka strana će o tome obavijestiti drugu stranu i postupiti sukladno svojoj zakonskoj obvezi u svezi sa objavljivanjem tajnih podataka i relevantnom odlukom suda.

OGRANIČENJA U KORIŠTENJU OBAVIESTI I DOKAZA

15. Obavijesti, dokazi i drugi podaci ne mogu se, bez odobrenja strane koja ih je dostavila, koristiti u druge svrhe osim za donošenje odluke u kaznenom postupku za koji su dostavljeni.

16. Obavijesti koje se odnose na druge osobe mogu se predati nadležnim tijelima samo ukoliko strana koja je dostavila obavijest to izričito odobri u pisanom obliku, te ukoliko zakon koji je na snazi u toj državi dozvoljava takvo korištenje.

17. Rezultate provjera do kojih je došao u određenom slučaju vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, može naknadno koristiti u sve zakonom dozvoljene svrhe.

DAVANJE EVIDENCIJA I UTVRĐIVANJE IDENTITETA OSOBA

18. Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore, odnosno glavni tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, može zatražiti dostavljanje podataka iz javno dostupnih evidencija druge strane, koji su važni za vođenje postupka. Ova izvješća će se dostavljati u izvorniku ili ovjerenim preslikama.

19. Vrhovni državni tužilac Crne Gore, odnosno glavni tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine kojem je zahtjev podnesen, može predati preslike svih svojih evidencija koje nisu dostupne javnosti, samo do te mjere i pod istim uvjetima pod kojima mogu biti dostupne nadležnim tijelima te države i ukoliko to nije u suprotnosti sa zakonodavstvom države u kojoj se udovoljava zahtjevu.

20. Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore, odnosno glavni tužitelj Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, poduzet će radnje u okviru svojih ovlasti da preko nadležnih policijskih tijela utvrdi identitet i mjesto gdje se neka osoba nalazi, sukladno zakonima i propisima njegove države.

POVRAT DOKAZA I DRUGIH PODATAKA

21. Ako je to moguće i ako strana kojoj je zahtjev ili obavijest podnesena tako zatraži, dokumenti i drugi materijali koji su predani u izvorniku bit će vraćeni.

22. Povrat dokumenata i drugih materijala koji su predani u izvorniku može se odložiti, ukoliko je to neophodno radi potreba provođenja kaznenog ili građanskog postupka.

23. Strana kojoj je obavijest ili zahtjev podnesen, može tražiti da se zaštiti interes trećih stranaka u svezi s dokumentima, materijalima ili drugim podacima.

**USKLAĐENOST S NAČELIMA UTVRĐENIM U EUROPSKOJ KONVENCIJI ZA
ZAŠTITU LJUDSKIH PRAVA I TEMELJNIH SLOBODA
I DRUGIM MEĐUNARODNIM UGOVORIMA**

24. Sudionici ovim potvrđuju da će međusobni odnosi i pojedina postupanja u okviru ovog Protokola biti sukladni načelima utvrđenim Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, Europskom konvencijom o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima i Ugovorom između Crne Gore i Bosne i Hercegovine o pravnoj pomoći u građanskim i kaznenim stvarima.

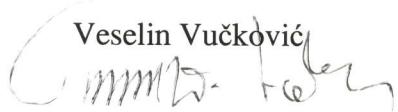
ZAVRŠNE ODREDBE

25. Ovaj Protokol stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.
26. Svaki sudionik može okončati ovaj Protokol pisanom obaviješću drugom sudioniku tri (3) mjeseca unaprijed.
27. Ovaj Protokol se može u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pristankom sudionika.

Potpisano u Briselu, dana 29.04.2014 godine, u dva izvornika, svaki na crnogorskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine – bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednak vjerodostojni.

Za Vrhovno državno tužilaštvo
Crne Gore

Vršilac dužnosti vrhovnog državnog
tužioca Crne Gore

Veselin Vučković


Za Tužiteljstvo
Bosne i Hercegovine

Glavni tužitelj Tužiteljstva
Bosne i Hercegovine

Goran Salihović
